



פרשת שופטים

Parashat Shoftim
Reading For Shabbat - Triennial Year III
Devarim (Deuteronomy) 19:14-21:9

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

14 לא תסיג גבול רעך אשר גבלו ראשנים בנחלתך
אשר תנחל בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך לרשתה:
15 לא יקום עד אחד באיש לכל-עון ולכל-חטאת
בכל-חטא אשר יחטא על-פי | שני עדים או על-פי
שלשה-עדים יקום דבר: 16 כִּי־יקום עד-חמס באיש
לענות בו סרה: 17 ועמדו שני-האנשים אשר-להם
הריב לפני יהוה לפני הכהנים והשופטים אשר יהיו
בימים ההם: 18 ודרשו השופטים היטב והנה עד-שקר
העד שקר ענה באחיו: 19 ועשיתם לו כאשר זמם
לעשות לאחיו ובערת הרע מקרבך: 20 והנשארם
ישמעו ויראו ולא-יספו לעשות עוד כדבר הרע הזה
בקרבתך: 21 ולא תחוס עינך נפש בנפש עין בעין שן
בשן יד ביד רגל ברגל:

14. You shall not remove your neighbor's landmark, which they of old time have set in your inheritance, which you shall inherit in the land that Hashem your Elohim gives you to possess it. 15. One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sins; by the mouth of two witnesses, or by the mouth of three

witnesses, shall the matter be established. 16. If a false witness rises up against any man to testify against him that which is wrong; 17. Then both the men, between whom the controversy is, shall stand before Hashem, before the priests and the judges, who shall be in those days; 18. And the judges shall make diligent inquiries; and, behold, if the witness is a false witness, and has testified falsely against his brother; 19. Then shall you do to him, as he had thought to have done to his brother; so shall you put the evil away from among you. 20. And those which remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil among you. 21. And your eye shall not pity; but life shall go for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

כִּי־תֵצֵא לַמִּלְחָמָה עַל־אִיְבֹךָ וּרְאִיתָ סוּס וְרֶכֶב עִם
 רַב מִמֶּךָ לֹא תִירָא מֵהֶם כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עִמָּךְ הַמַּעֲלֶיךָ
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: 2 וְהָיָה כִּקְרַבְכֶם אֶל־הַמִּלְחָמָה וְנִגַּשׁ
 הַכֹּהֵן וְדִבֶּר אֶל־הָעָם: 3 וְאָמַר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אַתֶּם
 קְרַבִּים הַיּוֹם לַמִּלְחָמָה עַל־אִיְבֵיכֶם אֶל־יְרֵךְ לְבַבְכֶם
 אֶל־תִּירָאוּ וְאֶל־תַּחְפְּזוּ וְאֶל־תַּעֲרִצוּ מִפְּנֵיהֶם: 4 כִּי יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם הֵהָלֵךְ עִמָּכֶם לְהִלָּחֵם לָכֶם עִם־אִיְבֵיכֶם לְהוֹשִׁיעַ
 אֶתְכֶם:

1. When you go out to battle against your enemies, and see horses, and chariots, and a people more numerous than you, be not afraid of them; for Hashem your Elohim is with you, who brought you out of the land of Egypt. 2. And it shall be, when you have come near the battle, that the priest shall approach and speak to the people, 3. And shall say to them, Hear, O Israel, you approach this day to battle against your enemies; let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, nor be you terrified because of them; 4. For Hashem your Elohim is he who goes with you, to fight for you against your enemies, to save you.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

וְדִבְרוּ הַשְּׂטָרִים אֶל־הָעָם לֵאמֹר מִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר בָּנָה
 בַּיִת־חֲדָשׁ וְלֹא חָנְכוּ יָלְךְ וַיֵּשֶׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת

בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אַחַר יַחְנֹכְנוּ: 6 וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר נָטַע כָּרֶם וְלֹא חָלְלוּ יָלְךְ וַיָּשֶׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אַחַר יַחְלִלְנוּ: 7 וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר אֲרַשׁ אִשָּׁה וְלֹא לָקַחָהּ יָלְךְ וַיָּשֶׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אַחַר יִקְחֶנָּה: 8 וַיִּסְפוּ הַשָּׂטָרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וַאֲמָרוּ מִי־הָאִישׁ הַיָּרֵא וְרוּךְ הַלֵּבָב יָלְךְ וַיָּשֶׁב לְבֵיתוֹ וְלֹא יִמַּס אֶת־לֵבָב אָחִיו כָּל־בָּבוֹ: 9 וְהָיָה כְּכֹלֵת הַשָּׂטָרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וּפְקֻדוֹ שָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם:

5. And the officers shall speak to the people, saying, What man is there who has built a new house, and has not dedicated it? Let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man dedicates it. 6. And what man is he who has planted a vineyard, and has not yet eaten of it? Let him also go and return to his house, lest he die in the battle, and another man eats of it. 7. And what man is there who has betrothed a wife, and has not taken her? Let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man takes her. 8. And the officers shall speak further to the people, and they shall say, What man is there who is fearful and fainthearted? Let him go and return to his house, lest his brothers' heart faint as well as his heart. 9. And it shall be, when the officers have finished speaking to the people, that they shall appoint captains of the armies to lead the people.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

10 כִּי־תִקְרַב אֶל־עִיר לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ וְקִרְאתָ אֵלֶיהָ לְשָׁלוֹם: 11 וְהָיָה אִם־שָׁלוֹם תַּעֲנֶנָּךְ וּפִתַּחְהָ לָךְ וְהָיָה כָּל־הָעָם הַנִּמְצָא־בָהּ יִהְיוּ לָךְ לְמַס וְעַבְדוּךָ: 12 וְאִם־לֹא תִשְׁלִים עִמָּךְ וְעָשִׂתָּהּ עִמָּךְ מִלְחָמָה וְצָרְתָּ עָלֶיהָ: 13 וּנְתַנָּהּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיָדְךָ וְהִכִּיתָ אֶת־כָּל־זְכוּרָהּ לְפִי־חָרֹב: 14 רַק הַנְּשִׁים וְהַטַּף וְהַבְּהֵמָה וְכָל־אֲשֶׁר יִהְיֶה

בְּעִיר כָּל־שָׁלָלָהּ תִּבּוֹז לָךְ וְאֶכְלָתָּ אֶת־שָׁלַל אִי־בֵיךָ אֲשֶׁר
נָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָךְ:

10. When you come near a city to fight against it, then proclaim peace to it. 11. And it shall be, if it gives you answer of peace, and opens to you, then it shall be, that all the people that are found in it shall be tributaries to you, and they shall serve you. 12. And if it will make no peace with you, but will make war against you, then you shall besiege it; 13. And when Hashem your Elohim has delivered it into your hands, you shall strike its every male with the edge of the sword; 14. But the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, all the plunder from it, shall you take for yourself; and you shall eat the plunder of your enemies, which Hashem your Elohim has given you.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

15 כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכָל־הָעָרִים הַרְחִיקָתָּ מִמֶּךָ מְאֹד אֲשֶׁר
לֹא־מַעֲרִי הַגּוֹיִם־הָאֵלֶּה הֵנָּה: 16 וְרַק מַעֲרִי הָעַמִּים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ נִחְלָה לֹא תַחֲיֶה כָּל־נַשְׂמָה:
17 כִּי־הִחַרְמָם תַּחֲרִימָם הַחֲתִי וְהָאֲמֹרִי הַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרָזִי
הַחֹזִי וְהִיבּוֹסִי כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: 18 לְמַעַן אֲשֶׁר
לֹא־יִלְמְדוּ אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת כְּכֹל תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ
לְאֱלֹהֵיהֶם וַחֲטָאתָם לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 19 כִּי־תִצּוֹר
אֶל־עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ לְתַפְשׂוֹתָּ לֹא־תִשְׁחִית
אֶת־עֵצָהּ לְנִדְחַ עָלֶיהָ גְרוֹזָן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכַל וְאֹתוֹ לֹא
תִכְרֹת כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׁדָה לְבָא מִפְּנֶיךָ בַּמִּצּוֹר: 20 וְרַק
עֵץ אֲשֶׁר־תִּדְעַ כִּי לֹא־עֵץ מֵאֲכָל הוּא אֹתוֹ תִשְׁחִית וְכָרְתָּ
וּבְנִיתָ מִצּוֹר עַל־הָעִיר אֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה עִמָּךְ מִלְחָמָה עַד
רִדְתָּהּ:

15. Thus shall you do to all the cities which are very far off from you, which are not of the cities of these nations. 16. But of the cities of these people, which Hashem your Elohim does give you for an inheritance, you shall not keep alive anything that breathes; 17. But you shall completely destroy them: the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites; as Hashem your Elohim has commanded you; 18. That they teach you not to do after all their abominations, which they have done to their gods; so should you sin against Hashem your Elohim. 19. When you shall besiege a city a long time, in making war against it to take it, you shall not destroy its trees by forcing an ax against them; for you may eat of them, and you shall not cut them down. For is the tree of the field a man that it should be besieged by you? 20. Only the trees which you know are not trees for food, you shall destroy and cut them down; and you shall build siege works against the city that makes war with you, until it is subdued.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

21 כִּי־יִמָּצָא חָלָל בְּאֲדָמָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ
 לְרִשְׁתָּהּ נֶפֶל בְּשָׂדֶה לֹא נוֹדַע מִי הִכָּהוּ: 2 וַיֵּצְאוּ זְקֵנֶיךָ
 וְשֹׁפְטֶיךָ וּמִדְּדוּ אֶל־הָעָרִים אֲשֶׁר סְבִיבֹת הַחָלָל: 3 וְהָיָה
 הָעִיר הַקְּרֹבָה אֶל־הַחָלָל וְלָקְחוּ זְקֵנֵי הָעִיר הַהוּא עֵגְלַת
 בָּקָר אֲשֶׁר לֹא־עֲבָד בָּהּ אֲשֶׁר לֹא־מִשְׁכָּה בְּעֵל: 4 וְהוֹרְדוּ
 זְקֵנֵי הָעִיר הַהוּא אֶת־הָעֵגְלָה אֶל־נַחַל אֵיתָן אֲשֶׁר
 לֹא־יַעֲבֹד בּוֹ וְלֹא יִזְרַע וְעָרְפוּ־שָׁם אֶת־הָעֵגְלָה בַּנַּחַל:
 5 וּנְגָשׁוּ הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי כִּי בָם בָּחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 לְשָׂרְתוֹ וּלְבָרֶךְ בְּשֵׁם יְהוָה וְעַל־פִּיהֶם יִהְיֶה כָּל־רִיב
 וְכָל־נִגְעָה: 6 וְכָל זְקֵנֵי הָעִיר הַהוּא הַקְּרֹבִים אֶל־הַחָלָל
 יִרְחֲצוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הָעֵגְלָה הָעָרוּפָה בַּנַּחַל:

1. If one is found slain in the land which Hashem your Elohim gives you to possess, lying in the field, and it is not known who has slain him; 2. Then your elders and your judges shall come forth, and they shall measure the distance to the cities which are around him who is slain; 3. And it shall be, that the city which is nearest to the slain man, the elders of that city shall take a heifer, which has not been worked with, and which has not pulled in the yoke; 4. And the elders of that city shall bring down the heifer to a rough ravine, which is neither plowed nor sown, and shall strike off the heifer's neck there in the ravine;

5. And the priests, the sons of Levi, shall come near; for them Hashem your Elohim has chosen to minister to him, and to bless in the name of Hashem; and by their word shall every controversy and every assault be tried; 6. And all the elders of that city, which is nearest to the slain man, shall wash their hands over the heifer that is beheaded in the valley;

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

7 וְעָנוּ וְאָמְרוּ יַדֵּינוּ לֹא שִׁפְכָה אֶת־הַדָּם הַזֶּה וְעֵינֵינוּ לֹא
 רָאוּ: 8 כִּפּוּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־פָּדִיתָ יְהוָה וְאֶל־תִּתֵּן
 דָּם נָקִי בְּקֶרֶב עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְנִכְפַּר לָהֶם הַדָּם: 9 וְאַתָּה
 תִּבְעַר הַדָּם הַנָּקִי מִקֶּרְבְּךָ כִּי־תַעֲשֶׂה הַיֵּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה:

7. And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, nor have our eyes seen it. 8. Be merciful, O Hashem, to your people Israel, whom you have redeemed, and lay not innocent blood to your people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them. 9. So shall you put away the guilt of innocent blood from among you, when you shall do that which is right in the sight of Hashem.

מפטיר

Maftir

7 וְעָנוּ וְאָמְרוּ יַדֵּינוּ לֹא שִׁפְכָה אֶת־הַדָּם הַזֶּה וְעֵינֵינוּ לֹא
 רָאוּ: 8 כִּפּוּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־פָּדִיתָ יְהוָה וְאֶל־תִּתֵּן
 דָּם נָקִי בְּקֶרֶב עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְנִכְפַּר לָהֶם הַדָּם: 9 וְאַתָּה
 תִּבְעַר הַדָּם הַנָּקִי מִקֶּרְבְּךָ כִּי־תַעֲשֶׂה הַיֵּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה:

7. And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, nor have our eyes seen it. 8. Be merciful, O Hashem, to your people Israel, whom you have redeemed, and lay not innocent blood to your people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them. 9. So shall you put away the guilt of innocent blood from among you, when you shall do that which is right in the sight of Hashem.